İÇİNDEKİLER / CONTENTS

HAKEMLER / REFEREES XIV

DİZİNLER / INDEX XV

İÇİNDEKİLER / CONTENTS XVI

EDİTÖRDEN / EDITOR'S NOTE XVIII

01. Kefali, W. (2026). The Many Names of The Machine: Fear, Neutrality, and The Cinema of Artificial Intelligence, 1920–2026 1

Makinenin Birçok Adı: Korku, Nötrlük ve Yapay Zekâ Sineması, 1920–2026 2

02. Yeşilbaş, H. (2026). Yazınsal Çeviride Yapay Zekâ Etiği: Madame Bovary Örneğinde İnsan ve Yapay Zekâ Çevirilerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi 23

AI Ethics in Literary Translation: A Comparative Analysis of Human and AI Translations through the Example of Madame Bovary 24

03. Hafedh, E. & Bacanak, K. D. (2026). The Role of Dynamic Assessment in Improving The Speaking Skills of Intermediate-Level EFL Students and Teachers 39

Ortaokul İngilizce Konuşma Derslerinde Dinamik Değerlendirmeye İlişkin Öğrenci ve Öğretmen Görüşleri: Nitel Bir Durum Çalışması 40

04. Mostefaoui, Y. Z. (2026). Communicating Through Silence: Unspoken Voice of Charlotte Perkins Gilman in *The Yellow Wallpaper* 53

Sessizlik Yoluyla İletişim: Charlotte Perkins Gilman'ın *The Yellow Wallpaper* Adlı Eserinde Söylenmeyen Ses 54

05. Aka, L. B. (2026). Kırsal Bölgelerde Kadın Girişimciliği ve İletişim Dinamikleri: Benzer Yapısal Sorunlar, Farklı Girişimcilik Pratikleri 71

Women's Entrepreneurship and Communication Dynamics in Rural Areas: Similar Structural Problems, Different Entrepreneurial Practices 72

06. Kaya, S. & Hammoudi, K. (2026). Yabancı Dil Olarak Türkçe ve Fransızca Öğretiminde Kullanılan A1 Düzeyi Ders Kitaplarındaki Etkinliklerin Karşılaştırmalı Analizi 85

A Comparative Analysis of the Activities in A1-Level Textbooks Used for Teaching Turkish and French as Foreign Languages 86

07. Kuzucan, T. (2026). Reimagining Collective Identity: Ideology, Cultural Representation and Aesthetic Transformation in Macedonian Cinema 104

Kolektif Kimliğin Yeniden Tahayyülü: Makedon Sinemasında İdeoloji, Kültürel Temsil ve Estetik Dönüşüm 105

08. Tunç, R. A. & Erkan, M. (2026). Fragmented Narration and The Unequal Acknowledgement of Suffering in William Faulkner's *As I Lay Dying* 139

William Faulkner'ın *Döşeğimde Ölürken* (*As I Lay Dying*) Romanında Parçalı Anlatı ve Acının Eşitsiz Kabulü 140

09. Sarıtunç, B. (2026). Süleyman Çelebi'nin *Vesîletü'n-Necât*'ında Mitsel Yapı ve Halk Ritüelleri 150

The Mythical and Ritualistic Structure of Süleyman Çelebi's *Vesîletü'n-Necât* in the Context of Folklore 151

Adres
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi
e-posta: editor@rumelide.com
tel: +90 505 7958124
www.rumelide.com

Address
RumeliDE Journal of Language and Literature Studies
e-mail: editor@rumelide.com
phone: +90 505 7958124
www.rumelide.com

10. Özer, V. (2026). Türk Kültüründe Sır Tutma/Saklama ve Sırrı İfşa Etme: Atasözü ve Deyimler Üzerinden Bir İnceleme 172

Keeping Secrecy/Concealing Them and Revealing Them in Turkish Culture: an Examination Through Proverbs and Idioms 173

11. Cenan, Y. & Altuntaş, M. (2026). Âsım Kıraatinin Râvileri Şu'be ve Hafs Arasındaki Usûl İhtilaflarının Anlama Etkisi Açısından Mukayesesi 190

A Comparison of the Methodological Differences Between the Narrators of 'Asim's Recitation, Shu'bah and Hafs, in Terms of Their Impact on Meaning 191

12. Uz, H. & Kılınçer, İ. (2026). Kur'ân-ı Kerîm'de Haberî Cümleler: Meânî İlmi Bağlamında Aslî ve Tâlî Amaçları ve Belâgî İşlevleri 206

Declarative Sentences in the Qur'an: Their Primary and Secondary Purposes and Rhetorical Functions in the Context of the Science of Maʿānī 207

13. Sancaktar, C. (2026). Muhyiddîn Derviş'in "İ'râbu'l-Kur'ani'l-Kerim ve Beyânuhu" Adlı Eserinin Arap Dili ve Belâgatı Açısından Tahlili 230

An Analysis of Muhyiddin Dervish's Work "Iʿrab Al-Qurʾan Al-Karim wa Bayanuhu" from The Perspective of Arabic Language and Rhetoric 231

14. Armağan, S. (2026). *Nokta Şerhi* Adlı Eserde Nokta Sembolü: Varlık, Bilgi ve İnsan İlişkisi 252

The Symbol of The Point in *Nokta Şerhi*: The Relationship Between Being, Knowledge, and The Human Being 253

15. Gülbil, U. (2026). Müddessir Sûresinde Bedî' Sanatlarının Retorik İşlevi 264

The Rhetorical Function of Badi' Devices in Surah al-Muddaththir 265

16. Baloğlu, İ. & Menteşe, M. (2026). Taşlıcalı Yahyâ Divanı'nda Geçen Mihnet Duygusuna Psikanalitik Yaklaşım 284

A Psychoanalytic Approach to the Sense of Anguish in Taşlıcalı Yahyâ's Divan 285

17. Erdoğan, Z. M. & Menteşe, M. (2026). Memduh Şevket Esendal'ın Hikâyelerinde Köy ve Kent Algısı 298

Perception of Village and City in Memduh Şevket Esendal's Short Stories 299

18. Torun, F. (2026). Eski Uygurca Altun Yaruk'ta Dilbilgisel Hiyerarşinin Sınır İhlalleri 320

Boundary Violations of Grammatical Hierarchy in the Old Uyghur Altun Yaruk 321

19. Özdemir, R. B. & Gezmiş, N. (2026). Animasyon Filmlerinde Şarkı Çevirisi: İnsan Çevirisi ve Gemini Tarafından Üretilen Çevirilerin Low'un Stratejileri Açısından Karşılaştırılması 353

Song Translation in Animated Films: A Comparison of Human Translation and Gemini-Generated Translations in Terms of Low's Strategies 354

20. Ağır, B. (2026). Kadına Ayrılan Yerden Çıkmak: Hiroko Oyamada'nın *Çukur* ve Ayfer Tunç'un *Kuru Kız* Romanlarında Yönelim, Hareketlilik ve Toplumsal Cinsiyet 377

Leaving The Place Assigned to Women: Orientation, Mobility and Gender in Hiroko Oyamada's *The Hole* and Ayfer Tunç's *Kuru Kız* 379